

Digital Philology for Dummies (DPhD)

Create Your Digital Edition From Scratch!

Oslo Summer School 2025

BærUt

Renato Caenaro, renato.caenaro@silentwave.eu

Chantal Pivetta, chantal.pivetta@rom.lu.se

Roberto Rosselli Del Turco, roberto.rossellidelturco@unito.it



DPhD: from Zero to Edition

Let's talk a little bit before:

- Dummies alone
- Dummies together in a team
- ~~Dummies~~
- You must study anyway! 😊

DPhD covers several stages, welcome aboard!

- Transcription
- Markup
- Analysis
- Publication

Fluid Plan

General Overview of what DPhD is and what you can do with it

Features:

- Text alignment
- Automatic tags
- Match!

Advanced features

- Shared List
- Introspection
- Api

Analysis

OVERVIEW



Authoring system, but has been evolving into a platform that supports the creation of one or more scholarly digital editions (DSEs).

- Strong collaborative features: roles, track the work of each member of the team, revisions, search tags, and standard search;
- No technical skills required: you can start from day one and *learn by doing* transcribing and encoding in XML/TEI;
- Advanced features allow experts to automate and speed up repetitive tasks;
- All-in-one environment for transcription, markup, visualisation, and export;
- Everyone works under the same rules: homogeneous output;
- Relational Database for philological-linguistic analysis.

Create your DSE alone

Collaborative projects

How does it work?



LUND
UNIVERSITY

DPhD in Action: STEP 1

Step 1: Set up your workspace (solo or collaborative) and import your materials



DPhD: Digital Philology for Dumies

Chantal Pivetta

Edit Project Uberto e Filomena

Save Project

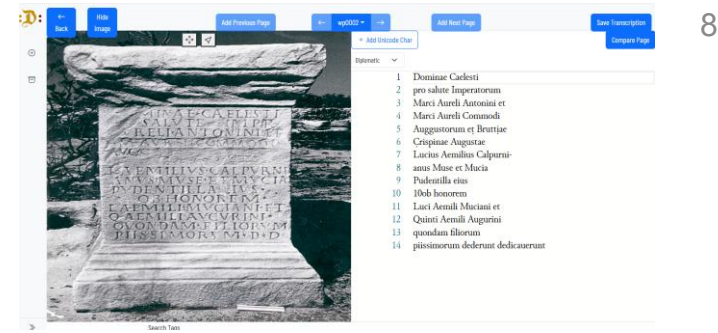
General Tei Header Users Witnesses Automatic Tags Tag Definitions Validation Rules

Project Name

Uberto e Filomena

DPhD in Action: STEP 2

Step 2: Transcribe and markup



⌕

← Back

Add Previous Page

← p290 →

Add Next Page

Save Transcription

+ Add Unicode Char

Lazarelli Tomo I

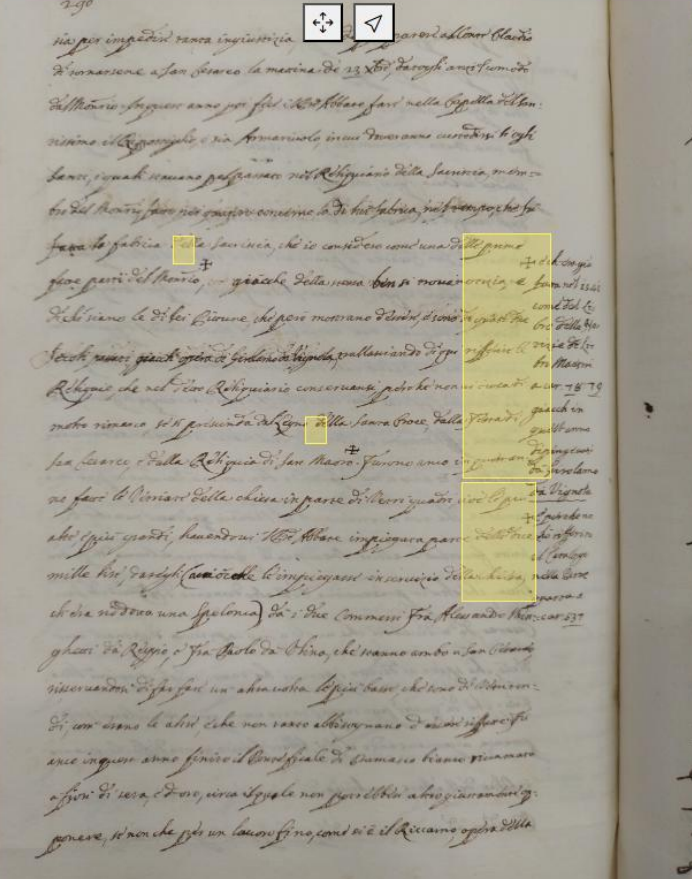
p290

Close

Interpretative

Xml

290



1

In quest'anno poi fece il padre abbate fare nella capel

2

tissimo il ripostiglio, o sia armariuolo, in cui doveran

3

santi, i quali stavano pel passato nel reliquiario della s

4

bro del monasterio fatto, per quanto concerne la di lui

5

fatta la fabrica della sacristia, che io considero come un

6

fatte parti del monasterio + e ch'era già fatta nel 1541

7

di chi siano le di lei pitture, che però mostrano d'esser

8

secoli passati, giacch'opera di Girolamo da Vignola, tr

9

relique che nel detto reliquiario conservansi, perché n

10

molto rimarco, se si prescinda dal legno della Santa C

11

San Cesareo e dalla reliquia di San Maoro + e perché r

12

no fatte le vetriate della chiesa in parte di vetri quadri,

13

alte e più grandi, havendovi 'l padre abbate impiegata

14

mille lire dategli (acciocché le impiegasse in servizio d

15

ch'era riddotta una spelonca) da i due commessi fra Al

16

ghetti da Reggio e fra Paolo da Ulina, che stanno amb

17

risservandosi di far fare un'altra volta le più basse che

18

di, com'erano le altre, e che non tanto abbisognano d'e

19

anco in quest'anno finito il ponteficale di damasco bia

20

a fiori di seta e d'oro, circa il quale non potrebbesi altr


21


ponere, se non che per un lavoro fino, come si è il ricc


The logo of Lund University, featuring a circular seal with a figure and text, and the words "LUND UNIVERSITY" below it.

DPhD in Action: STEP 3

Step 3: Search / Visualize / Export



 New Project

 My Projects

Projects

Project Id

26

Project Name


Diplomatic-Interpretative
DHBN2025




Actions

Search

Search by Tag

Edit



#	Name	Actions			
40	Oxford, Bodleian Library, Canonicianus Class. Lat. 30	<div>Edit</div>	<div>Export Tei</div>	<div>View in EVT</div>	<div></div>
41	Paris, Bibliothèque nationale de France, Parisinus lat. 14137	<div>Edit</div>	<div>Export Tei</div>	<div>View in EVT</div>	<div></div>
42	Paris, Bibliothèque nationale de France, Parisinus lat. 8071	<div>Edit</div>	<div>Export Tei</div>	<div>View in EVT</div>	<div></div>

Features

Dummies: Automatic Tags



Digital Philology for Dummies

+ New Project

My Projects

Edit Project Uberto e Filomena

General

Tei Header

Users

Witnesses

Automatic Tags

Tag Definitions

Validation Rules

Text

Uberto|Ubertto

Tag Definition

persName

+ Add

+ Add Unicode Char

Text

[A-z]?Uberto

Tag Definition

persName

+ Add



LUND
UNIVERSITY

Dummies: Semi-automated Text Alignment - @corresp

A

A1 – B1
A1 – C1

B

B1 – A1
B1 – C1

C

C1 – B1
C1 – A1

A=B B=C C=A

Dummies: Semi-automated Text Alignment - @corresp

https://www.digitalphilology.org/transcribe-page/1/1/1

← Back Hide image Add Previous Page ← f03Dr → Add Next Page Save Transcription Compare Page

+ Add Unicode Char

Indomestic

Tags

Attributes ▾

xmlid
VE_L6.1

n
1

type
Empty ▾

corresp

#Uberto
#Filomena
#RM_L6.1
#RM_L6.2
#VE_L6.1
#VE_L6.2
#VE_L6.3

Match

`<n="1" type="" corresp="">`

redo per mia pa

re novele
ogi me desfa

mia paçe
desfaçe
le stelle
giace
belle
dolore
uma el core
mosse
mano
osse
illano
sse
non sia vano
martoro
m'achoro
una
ento
ina
l vento
ra la Luna
mentto
o talle

Dummies: Text Alignment – Match!

The screenshot shows the Digital Philology web interface. On the left, a manuscript page is displayed with a large initial 'M' and several lines of text in a Gothic script. A 'Match Elements' dialog box is open in the center, showing a table of elements that match the selected text. The dialog box has a title bar 'Match Elements' and a close button. Below the title, it says 'Here are shown elements in the Project that matches the selected text' and 'Selected text: some text'. The table has two columns: 'Xml Id' and 'Match Value'.

Xml Id	Match Value
RM_LG.1	82.08 %
RM_LG.2	52.29 %
VE_LG.1	100 %
VE_LG.2	53.22 %
VE_LG.3	53.14 %
VE_LG.4	52.02 %

On the right side of the interface, there is a list of text elements, some of which are highlighted in red. The list includes: mia pace, lesface, i le stelle, r giace, e belle, dolore, uma el core, e mosse, mano, osse, illano, ase, non sia vano, marttoto, m'achoro, una, ento, ina, l vento, era la Luna, mentto, o talle, aen malle.

Advanced Features

Get data from external resources

- Shared list
- Data from other sources

REST API / GraphQL

- Fair
- Make *GPT do it for you

Analysis

Analysis – one example

	A	B	C	D
1	Testimone	Occorrenze	Percentuale	Stanze Coinvolte
2	L	726	0,585012087	312
3	V	220	0,17727639	163
4	O	170	0,136986301	123
5	OV	48	0,038678485	44
6	LOV	29	0,023368251	28
7	LV	27	0,021756648	24
8	LO	21	0,016921837	21
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				

Apparato **Statistiche Testimoni** Dashboard Apparato

	A	B	C	D	E	F
1	Gruppo	Stanza	Verso			
2	pace	1	1			
3	pace	10	3			
4	pace	42	5			
5	pace	77	8			
6	pace	95	8			
7	pace	188	3			
8	pace	207	1			
9	pace	349	4			
10	pace	390	8			
11	pace	427	8			
12	pace	438	7			
13	pace	451	6			
14	pace	485	8			
15	pace	502	4			
16	pace	503	8			
17	pace	556	7			
18	pace	561	4			

Versi SchemaRimico **GruppiRimici** ClassificaSchemi

	A	B
1	Statistica	Valore
2	Totale Stanze	597
3	Totale Versi	4776
4	Parole Finali Diverse	2255
5	Gruppi Rimici Diversi	515
6	Schema più frequente	ABABABCC (245 volte)
7	Parola finale più frequente	amore (40 volte)
8	Schema punteggiatura più frequente	1+1+1+1+1+1+1 (23 volte)
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		

... ClassificaSchemiPunteggiatura **Dashboard** +

Key Takeaways

- Easy startup for beginners with learning by doing
- Collaborative environment for complex projects
- Make your project interoperable!
- "from Start to End" with no IT involved
- It's still a beta!



Chantal Pivetta

PhD Candidate

Lund University

chantal.pivetta@rom.lu.se



Renato Caenaro

CEO SilentWave

DPhD+EVT Team R&D

renato.caenaro@silentwave.eu



Roberto Rosselli Del Turco

Prof. Germanic Philology

EVT Team R&D

roberto.rossellidelturco@unito.it



:DphD:

Tack!
Thank you!



LUND
UNIVERSITY